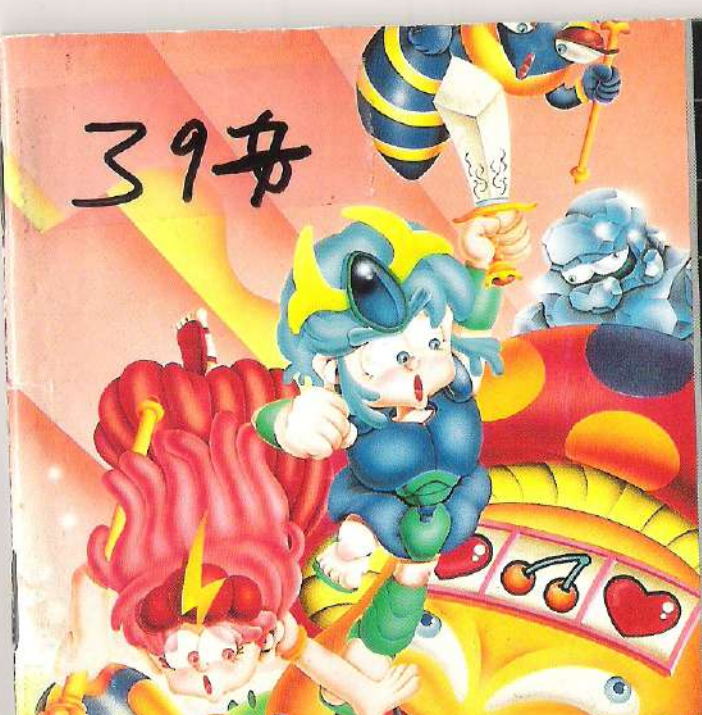


INSTRUCTION MANUAL

MONSTER LAIR

WONDER BOY III

SEGA

Loading Instructions:

Starting Up

1. Make sure the power switch is OFF.
2. Insert the game cartridge into the Console as described in your SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM manual.
3. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, turn the power switch OFF, remove the cartridge, and try again.

IMPORTANT:
Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

For 1 Player: Press Start Button on Mega Drive/Genesis Control Pad 1.

① Insert Mega Drive/Genesis Cartridge.
② Insert Mega Drive/Genesis Control Pad 1.
③ Insert Mega Drive/Genesis Control Pad 2.

Ladeanweisungen:

Inbetriebnahme

1. Vergewissern Sie sich, daß der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie die Spielkassette gemäß der Beschreibung in Ihrer SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM-Anleitung in das Konsolengrundgerät ein.
3. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. Falls auf dem Bildschirm nichts erscheint, sollten Sie den Ein-/Aus-Schalter ausschalten, die Kassette entfernen und diese dann erneut einsetzen.

WICHTIG:
Achten Sie vor dem Einsetzen oder Herausnehmen Ihrer MEGA DRIVE/GENESIS CARTRIDGE stets darauf, das Konsolengrundgerät auf OFF zu stellen.

Für einen Spieler: Drücken Sie die Starttaste am Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1.

① Setzen Sie die Mega Drive/Genesis Cartridge ein.
② Schließen Sie Mega Drive/Genesis-Steuerpult 1 an.
③ Schließen Sie Mega Drive/Genesis-Steuerpult 2 an.

Instructions de chargement:

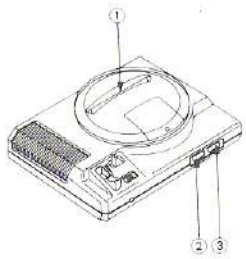
Mise en route

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez la cartouche de jeu dans la console, de la manière décrite dans le mode d'emploi de votre "SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM".
3. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, mettez la console hors tension, retirez la cartouche et essayez à nouveau.

IMPORTANT:
Faites toujours très attention à ce que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une cartouche Mega Drive/Genesis.

Pour 1 joueur : Appuyez sur la touche Start sur le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.

① Introduisez la cartouche Mega Drive/Genesis.
② Introduisez le bloc de commande Mega Drive/Genesis 1.
③ Introduisez le bloc de commande Mega Drive/Genesis 2.



Instrucciones de carga:

Puesta en funcionamiento

1. Cerciórese de que el interruptor de la alimentación esté en OFF.
2. Introduzca el cartucho del juego en la consola como se describe en el manual SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Ponga el interruptor de la alimentación en ON. Si no aparece nada en la pantalla, póngalo en OFF, retire el cartucho y pruebe de nuevo.

IMPORTANTE:
Cerciórese siempre de que la consola esté apagada antes de introducir o retirar el cartucho Mega Drive/Genesis.

Para 1 jugador: Pulse el botón de inicio del teclado de control 1 Mega Drive/Genesis.

① Inserte el cartucho Mega Drive/Genesis.
② Inserte el Teclado de Control 1 Mega Drive/Genesis.
③ Inserte el Teclado de Control 2 Mega Drive/Genesis.

Istruzioni di caricamento:

Inizio

1. Accertatevi che la console sia spenta.
2. Inserite la cartuccia del gioco nella console come descritto nel manuale SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.
3. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, spegnete il sistema, estraete la cartuccia e ripetete daccapo il procedimento.

IMPORTANTE:
Accertatevi sempre che la console sia spenta prima di inserire o di estrarre la cartuccia Sega Mega Drive/Genesis.

Per 1 giocatore: Premete il tasto di avvio della pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 1.

① Inserite la cartuccia Mega Drive/Genesis.
② Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 1.
③ Collegate la pulsantiera di controllo Mega Drive/Genesis 2.

Innan

Hur d

1. Se
2. För
3. Slå

Become A Legendary Hero!

Leo and his bosom friend Priscilla lived in Xenobia, a quiet town surrounded by lush green forests and crystal-clear lakes.

One day, Leo's grandfather told them a story about a brave warrior who had successfully put an end to a reign of terrifying monsters with what was called the Legendary Weapons. The two curious youths decided to check out the cave where the weapons were said to be hidden.

Leo and Priscilla adventured into the deep, dark woods and arrived at the mouth of the cave. When they were just about to go in, Priscilla pointed to the sky and cried, "Look Leo!" The western sky was bright orange. Flaming meteorites were falling like rain. With their mouths wide open, Leo and Priscilla stared at the frightening spectacle. What could it be?

Übernehmen Sie die Rolle dieses legendären Helden!

Leo und Priscilla lebten in Xenobia, einem ruhigen Städtchen, umgeben von üppigen, grünen Wäldern und kristallklaren Seen.

Eines Tages erzählte Leos Vater ihnen eine Geschichte über einen tapferen Krieger, der der schreckenserregenden Gewaltherrschaft eines Monsters mit den sogenannten "legendären Waffen" erfolgreich ein Ende gesetzt hatte. Leo und Priscilla waren neugierig geworden und beschlossen, die Höhle, in der die Waffen angeblich versteckt sein sollten, auszukundschaften.

Leo und Priscilla machten sich auf den Weg durch die tiefen, dunklen Wälder und erreichten schließlich den Eingang zur Höhle. Sie waren gerade im Begriff die Höhle zu betreten, als Priscilla "Leo!" schrie und zum Himmel hinaufzeigte. Der Himmel war im Westen leuchtend orange, und flammende Meteore fielen wie Regen vom Himmel. Leo und Priscilla standen wie gebannt und verfolgten das furchterregende Spektakel. Was kann das sein?

Devenez un héro de légende

Léo est son amie d'enfance Priscilla vivaient à Xénobie, une ville tranquille entourée de vertes forêts luxuriantes et de lacs dont les eaux étaient plus transparentes que le cristal.

Un jour, le grand-père de Léo leur raconta l'histoire d'un guerrier courageux qui, avec succès, était parvenu à mettre fin à un règne de monstres terrifiants avec des armes légendaires. Les deux enfants, remplis de curiosité, décidèrent d'aller dans la grotte où les armes étaient, paraît-il, cachées pour l'inspecter.

Léo et Priscilla s'aventurèrent dans les profondes forêts sombres et parvinrent à l'ouverture de la caverne. Au moment de rentrer, Priscilla tourna les yeux vers le ciel et se mit à crier, "Regarde, Léo!". Le ciel vers le couchant était de couleur orange et lumineux. Des météorites en feu tombaient comme de la pluie. Bouche-bée, Léo et Priscilla regardaient ce spectacle effrayant. Qu'est-ce que cela pouvait bien être?





¡Conviértase en un héroe legendario!

Leo y su entrañable amiga Priscilla vivían en Xenobia, una tranquila ciudad rodeada por exhuberantes bosques y lagos cristalinos.

Un día, el abuelo de Leo les contó una historia sobre un bravo guerrero que puso fin a la tiranía de terribles monstruos con lo que se denominaron las Armas Legendarias. Los dos curiosos jóvenes decidieron investigar la cueva en la que se decía que estaban escondidas las armas.

Leo y Priscilla se aventuraron a través de profundos y obscuros bosques y llegaron a la boca de la cueva. Cuando estaban a punto de entrar, Prisilla apuntó hacia el cielo y gritó "¡Mira Leo!" La parte occidental del cielo brillaba en color anaranjado. Meteoritos flameantes caían en forma de lluvia. Boquiabiertos, Leo y Priscilla contemplaron el espantoso espectáculo. ¿De qué se tratará?

Diventate un eroe leggendario!

Leo e la sua amica del cuore Priscilla vivevano a Xenobia, una tranquilla città circondata da verdi e lussureggianti foreste e da laghi dalle acque cristalline.

Un giorno, il nonno di Leo raccontò loro la storia di un coraggioso guerriero che aveva messo fine al regno di terribili mostri servendosi di quelle che erano chiamate le Armi Leggendarie. I due giovani, curiosi, decisero di esplorare la grotta dove si diceva che tali armi fossero nascoste.

Leo e Priscilla si avventurarono così nei boschi fitti e bui e arrivarono all'ingresso della grotta. Proprio mentre stavano per entrare, Priscilla scoppiò a piangere indicando il cielo. "Leo, guarda!" Il cielo dell'ovest brillava di una luce arancione. Meteoriti fiammeggianti cadevano come pioggia. Leo e Priscilla rimasero a bocca aperta davanti a quella vista spaventosa. Cosa mai poteva essere?

Bli en le

Leo och ha
i Xenobia,
omgiven av
och kristall

En vacker
en intress
om en mo
gång ends
som kallad
vapnen. D
bestämde
grotta där
gömda.

Leo och P
mörka, dj
långt om
öppning.
in i grotta
märkligt f
i väster v
brandgult
meteorite
Priscilla s
gapande
namn kur

After a while, Leo noticed a mysterious, white light coming from the cave. They cautiously tiptoed toward the light. "Grandpa was right," said Leo, "the light was coming from these weapons, the Legendary Weapons."

"Yes it was true," said an unfamiliar voice, "and it's time to use these weapons again. The monsters are back!" When Leo and Priscilla turned back they saw a winged, pink dragon. "I need your help. Please join me — let's wipe out those monsters for good!"

And this is how the adventure of Leo and Priscilla started. Can they successfully achieve their goal? It's all up to you! Go forth, brave one — it may be your only chance to become a legendary hero!

Nach einer Weile bemerkte Leo ein mysteriöses, weißes Licht im Inneren der Höhle und forderte Priscilla auf, ihm in Richtung des Lichtes zu folgen. "Großvater hatte recht", flüsterte Leo, "das Licht kam von diesen Waffen — den legendären Waffen".

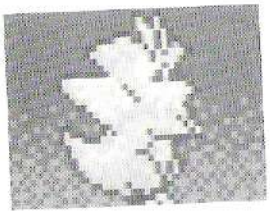
"Ja, das stimmt", antwortete eine fremde Stimme, "und es ist höchste Zeit diese Waffen wieder einzusetzen. Das Monster ist wieder da!" Leo und Priscilla drehten sich um und sahen einen geflügelten, rosafarbenen Drachen. "Ich brauche eure Unterstützung. Helft mir das Monster ein für alle Mal aus der Welt zu schaffen!"

Und so begann das Abenteuer von Leo und Priscilla. Wird es ihnen gelingen, das Monster erfolgreich zu vernichten? Nun, das liegt ganz an Ihnen! Schreiten Sie tapfer voran. Dies ist möglicherweise Ihre einzige Chance zum legendären Held aufzusteigen!

Quelques instants plus tard, Léo remarqua une mystérieuse lumière blanche venant de la caverne. Ils s'avancèrent avec précaution sur la pointe des pieds dans la direction de celle-ci. "Grand-père avait raison", dit Priscilla, "la lumière vient de ces armes, les armes légendaires."

"Oui, c'est bien ça," dit une voix inconnue, "et il est grand temps d'utiliser de nouveau ces armes. Les monstres reviennent." Lorsque Léo et Priscilla se retournèrent, ils aperçurent un dragon rose et ailé. "J'ai besoin de vous. Je vous en prie, joignez-vous à moi et anéantissons pour de bon ces monstres!"

Ainsi débuta l'aventure de Léo et Priscilla. Pourront-ils arriver à leur but avec succès? C'est à votre hauteur! Allez de l'avant, vous qui êtes plein de courage, car il se peut bien que ce soit votre unique chance de devenir le héro d'une légende.



Después de cierto tiempo, Leo notó una misteriosa luz blanca que salía de la cueva. Los dos avanzaron cuidadosamente puntillas hacia la luz. "El abuelo tenía razón", dijo Leo, "la luz está saliendo de las Armas Legendarias".

"Asi es" dijo una voz desconocida, "y ha llegado el momento de volver a emplear estas armas. ¡Los monstruos han vuelto!" Cuando Leo y Priscilla se dieron la vuelta, se encontraron con un dragón alado rosa. "Necesito vuestra ayuda. ¡Ayudadme a barrer de una vez por todas a esos monstruos!"

Y así fue cómo comenzó la aventura de Leo y Priscilla. ¿Podrán lograr con éxito su objetivo? ¡Todo depende de usted! ¡Adelante, ésta puede ser su única oportunidad para convertirse en un hérec legendario!

Dopo un po', Leo notò una misteriosa luce bianca che proveniva dalla grotta. Camminando in punta di piedi, i due si diressero con circospezione verso la luce. "Nonno aveva ragione", disse Leo, "la luce proviene da queste armi, le Armi Leggendarie".

"Sì, è vero", disse una voce sconosciuta, "ed è giunto il momento di usare di nuovo queste armi. I mostri sono tornati!" Leo e Priscilla si voltarono e videro un drago alato rosa. "Ho bisogno del vostro aiuto. Unitevi a me—faremo fuori quei mostri una volta per tutte!"

Ed è così che iniziarono le avventure di Leo e Priscilla. Riusciranno i due giovani a raggiungere la loro meta? Tocca a voi! Forza e coraggio. Questa può essere la vostra unica possibilità di diventare un eroe leggendario!

Efter en stund
mystiskt vitt sk
grottan. "Farfa
kommer från v
de legendariska
Leo.

"Ja, farfar had
en okänd röst.
använda vapn
tillbaka!" När
vände sig om
med vingar. "
sade draken.
oss ta kål på
alla!"

Så började a
och Priscilla
verkligen ge
sig att göra?
spelar det hä
dettal Nu hä
legendarisk h

Take Control!

For best game play, learn how to use your Control Pad before you start playing.

① Directional Button (D-Button)

- Press left or right to move in those directions.
- Press up while jumping to land softly.
- Press down while jumping to land quickly.
- In the Boss scene, press in all directions to move in eight directions.
- Press up and down to move Leo on the Options screen.
- Press left or right to see the different options on the Options screen.

Spielsteuerung

Machen Sie sich vor dem Spielbeginn zuerst mit den verschiedenen Funktionen der Steuerpulttasten vertraut.

① Richtungstaste (D-Taste)

- Drücken Sie diese Taste nach links oder rechts zur Steuerung in die jeweilige Richtung.
- Drücken Sie diese Taste während eines Sprungs nach oben, um weich zu landen.
- Drücken Sie diese Taste während eines Sprungs nach oben, um schnell zu landen.
- Drücken Sie diese Taste in der Boss-Szene in eine beliebige Richtung, um in eine von acht Richtungen zu laufen.
- Drücken Sie diese Taste nach oben oder unten, um Leo auf dem Optionsbildschirm zu steuern.
- Drücken Sie diese Taste zum Abrufen der verschiedenen Spieloptionen auf dem Optionsbildschirm nach links oder rechts.

Aux commandes

Pour jouer le mieux possible, apprenez d'abord à vous servir du bloc de commandes avant de commencer.

① Touche de direction (Touche D)

- Appuyez sur la gauche ou la droite pour aller vers la gauche ou la droite.
- Appuyez sur le haut lors d'un saut pour atterrir en douceur.
- Appuyez vers le bas lors d'un saut pour atterrir rapidement.
- Dans la scène du boss, appuyez dans toutes les directions pour aller dans huit directions.
- Appuyez sur le haut et le bas pour déplacer Léo sur l'écran des options.
- Appuyez sur la gauche ou la droite pour voir les différentes options sur l'écran des options.



¡Tome el control!

Para jugar bien, aprenda cómo emplear el teclado de control antes de iniciar el juego.

① Botón direccional (Botón D)

- Presiónelo hacia la izquierda o la derecha para moverse en tal sentido.
- Presiónelo hacia arriba mientras salte para aterrizar suavemente.
- Presiónelo hacia abajo mientras salte para aterrizar rápidamente.
- En la escena del jefe, presiónelo en todas direcciones para moverse en ocho sentidos.
- Presiónelo hacia arriba y hacia abajo para mover a Leo por la pantalla de opciones.
- Presiónelo hacia la izquierda o la derecha para ver las diferentes opciones de la pantalla de opciones.

Prendete il controllo!

Per giocare nel modo migliore, imparate ad usare la pulsantiera di controllo prima di iniziare a giocare.

① Tasto di direzione (Tasto D)

- Premetelo verso sinistra o verso destra per spostarvi in tali direzioni.
- Premetelo verso l'alto mentre saltate per un atterraggio morbido.
- Premetelo verso il basso mentre saltate per un atterraggio rapido.
- Nella scena con il Boss, premetelo in tutte le direzioni per spostarvi in otto direzioni.
- Premetelo verso l'alto e verso il basso per spostare Leo sullo schermo delle opzioni.
- Premetelo verso sinistra o verso destra per vedere le diverse opzioni sullo schermo delle opzioni.

Ta över

Lär dig nog
på styrplatt
spelet.

① Riktnin (styrku

- Vicka åt
pilens rikt
dessa rikt
- Vicka upp
kunna lan
- Vicka ne
landa sne
- Vicka i v
röra dig
du stöter
monsterb
- Vicka up
över vatt
Leos val
- Vicka åt
se de ol
över vat

② Start Button

- Press to pause during the game; press again to resume play.
- When "Continue?" appears on the screen, press to continue.

③ Button A

- Press to jump.
- Press to let the dragon drop you to the ground.

④ Button B

- Press to shoot.

⑤ Button C

- Press to jump.
- Press to let the dragon drop you to the ground.

② Starttaste

- Drücken Sie diese Taste, um das Spiel kurzzeitig zu unterbrechen; drücken Sie die Taste dann noch einmal, um das Spiel fortzusetzen.
- Drücken Sie diese Taste nach Erscheinen von "CONTINUE" auf dem Bildschirm, um das Spiel fortzusetzen.

③ Taste A

- Drücken Sie diese Taste, um zu springen.
- Drücken Sie diese Taste, damit der Drache Sie auf den Boden fallen läßt.

④ Taste B

- Drücken Sie diese Taste zum Schießen.

⑤ Taste C

- Drücken Sie diese Taste, um zu springen.
- Drücken Sie diese Taste, damit der Drache Sie auf den Boden fallen läßt.

② Touche de départ

- Appuyez dessus pour vous arrêter momentanément pendant la partie. Appuyez de nouveau dessus pour reprendre la partie.
- Lorsque " Continuez-vous?" (Continue?) apparaît à l'écran, appuyez dessus pour continuer.

③ Touche A

- Appuyez dessus pour sauter.
- Appuyez dessus pour laisser le dragon vous déposer sur le sol.

④ Touche B

- Appuyez dessus pour tirer.

⑤ Touche C

- Appuyez dessus pour sauter.
- Appuyez dessus pour laisser le dragon vous déposer sur le sol.

② Botón de inicio

- Presiónelo para realizar una pausa durante el juego, y vuelva a presionarlo para reanudarlo.
- Cuando en la pantalla aparezca "Continue?", presiónelo para continuar.

③ Botón A

- Presiónelo para saltar
- Presiónelo para descender del dragón.

④ Botón B

- Presiónelo para dispara.

⑤ Botón C

- Presiónelo para saltar
- Presiónelo para descender del dragón.

② Tasto di avvio

- Premetelo per fare una pausa durante il gioco; premetelo di nuovo per riprendere il gioco.
- Quando "Continue?" appare sullo schermo, premetelo per continuare.

③ Tasto A

- Premetelo per saltare.
- Premetelo per scendere dalla groppa del dragone.

④ Tasto B

- Premetelo per sparare.

⑤ Tasto C

- Premetelo per saltare.
- Premetelo per scendere dalla groppa del dragone.

② Startkn

- Tryck en paus und gång till f
- Tryck på spelet nä frågan on (CONTIN

③ Knapp

- Tryck på hoppa
- Tryck på draken a

④ Knapp

- Tryck på avlossa

⑤ Knapp

- Tryck på hoppa
- Tryck för dig till m

Getting Started

When you turn the power on, the Title screen appears. In a few moments, the demonstration game begins. Press the Start button to return to the Title screen. Then press it again to go on to the Game Mode screen.

On the Game Mode screen, select Options and press Start or Button A to view the Options screen.

To play the game right away, select Game Start and press Start. The Player Number Selection screen appears. Press Start on Control Pad 1 for a one-player game and press Start on Control Pad 2 for a two-player game.

Vorbereitung

Nach Einschalten der Netzversorgung erscheint automatisch der Titelbildschirm. Kurz darauf startet das Demonstrationsspiel. Drücken Sie die Starttaste, um zum Titelbildschirm zurückzukehren. Drücken Sie die Starttaste dann noch einmal, um den Spielmodusbildschirm abzurufen.

Wählen Sie die gewünschte Option auf dem Spielmodusbildschirm, und drücken Sie anschließend die Starttaste oder die Taste A zum Abrufen des Optionsbildschirms.

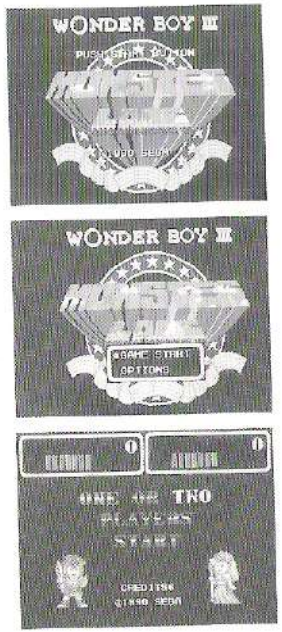
Wählen Sie GAME START, wenn Sie das Spiel sofort starten möchten, und drücken Sie danach die Starttaste. Hiernach erscheint der Spieleranzahl-Wahlbildschirm. Drücken Sie für ein 1-Personen-Spiel die Starttaste an Steuerpult 1 bzw. für ein 2-Personen-Spiel die Starttaste an Steuerpult 2.

Pour commencer

Lorsque vous mettez en marche le jeu, l'écran des titres apparaît. En l'espace de quelques secondes la démonstration commence. Appuyez sur la touche de départ pour revenir à l'écran des titres. Puis appuyez dessus de nouveau pour passer à l'écran de mode de jeu.

Sélectionnez sur l'écran de jeu des options et appuyez sur la touche de départ ou la touche A pour voir l'écran des options.

Pour vous mettre toute de suite au jeu, sélectionnez le début de partie (Game Start) et appuyez sur départ (Start). L'écran de sélection du nombre de joueurs apparaît. Appuyez sur la touche départ (Start) du bloc de commandes 1 pour une partie à un joueur et appuyez sur départ (Start) du bloc de commandes 2 pour une partie à deux joueurs.



Preparativos

Cuando conecte la alimentación, aparecerá la pantalla del título. Después de cierto tiempo, comenzará el juego de demostración. Para volver a la pantalla del título, presione el botón de inicio. Después vuelva a presionarlo para pasar a la pantalla de modo de juego.

En la pantalla de modo de juego, seleccione Options (opciones) y presione el botón de inicio o el botón A a fin de ver dicha pantalla.

Para comenzar a jugar enseguida, seleccione Game Start (comienzo del juego) y presione el botón de inicio. Aparecerá la pantalla de selección del número de jugadores. Presione el botón de inicio del teclado de control 1 para un jugador o del teclado de control 2 para dos jugadores.

Preparativi

Al momento dell'accensione, appare lo schermo del titolo. Dopo qualche istante, ha inizio la dimostrazione del gioco. Premete il tasto di avvio per ritornare allo schermo del titolo. Quindi, premete di nuovo il tasto per passare allo schermo dei modi di gioco.

Quando è visualizzato lo schermo dei modi di gioco, scegliete OPTIONS e premete il tasto di avvio o il tasto A per visualizzare lo schermo delle opzioni.

Per iniziare a giocare subito, selezionate GAME START e premete il tasto di avvio. Appare lo schermo per la selezione del numero dei giocatori. Premete il tasto di avvio sulla pulsantiera di controllo 1 per il gioco ad un giocatore e il tasto di avvio sulla pulsantiera di controllo 2 per il gioco a due giocatori.

Spelstar

Titelbilden v
strömmen.
demonstrati
spelas. Try
återgå till ti
demonstrati
ytterligare
för att gå t
spelsätt.

Välj läget
(OPTIONS)
sedan på
för att titta
valmöjlighe

Välj läget
START) oc
startknapp
spelet dire
antalet spe
startknapp
spelar ens
på styrplat
spelar.

Using the Options Screen

On the Options screen, press the D-Button up or down to move Leo to each selection. Press the D-Button left or right to see the different Options. To return to the Title screen select Exit and press Start, Button A, B or C.

Note: Selections can be made with Control Pad 1 or Control Pad 2.

Level
Choose a Beginner, Average or Expert game.

Player
Select the number of times you want to challenge the game.

Credits
Select the number of times you want to continue.

Note: In a two-player game, when one player continues, both players lose one chance to continue.

Sound Test
Press Button A, B or C to listen to the game's music and sound effects.

Optionsbildschirm

Drücken Sie nach Erscheinen des Optionsbildschirms die Richtungstaste nach oben oder unten, um Leo auf die gewünschte Spieloption zu führen. Drücken Sie dann die Richtungstaste nach links oder rechts zum Abrufen der verschiedenen Spieloptionen. Wählen Sie EXIT, und drücken Sie die Starttaste, oder die Taste A, B oder C, um wieder zum Titelbildschirm zurückzukehren.

Hinweis: Spieloptionen können sowohl über Steuerpult 1 als auch über Steuerpult 2 gewählt werden.

Level
Wählen Sie unter Anfänger (BEGINNER), Normal (AVERAGE) und Profi (EXPERT) den gewünschen Schwierigkeitsgrad.

Player
Wählen Sie, wieviele Versuche Sie unternehmen möchten, um das Spiel zu gewinnen.

Credits
Wählen Sie, wie oft Sie das Spiel fortsetzen möchten.

Hinweis: Wählt ein Spieler bei einem 2-Personen-Spiel eine Fortsetzung, verlieren beide Spieler eine Fortsetzungschance.

Sound Test
Drücken Sie die Taste A, B oder C, um sich die Musikbegleitung und die Klangeffekte des Spiels probeweise anzuhören.

Comment se servir de l'écran des options?

Appuyez sur le haut ou le bas de la touche D, sur l'écran des options, pour déplacer Léo sur chaque sélection possible. Appuyez sur la gauche ou la droite de la touche D pour voir les différentes options. Pour revenir sur l'écran-titre, sélectionnez sortie (Exit) et appuyez sur les touches de départ (Start), A, B ou C.

Remarque: Les sélections peuvent être effectuées avec le bloc de commandes 1 ou 2.

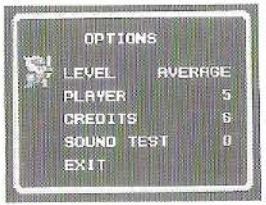
Niveau
Choisissez une niveau pour débutant (Beginner) un niveau moyen (Average) ou un niveau expérimenté (Expert).

Joueur
Choisissez combien de fois vous voulez vous confronter au jeu.

Crédits
Choisissez combien de fois vous voulez continuer la partie.

Remarque: Dans une partie à deux joueurs, lorsqu'un joueur continue, les deux joueurs perdent une occasion de continuer la partie.

Essai des tonalités
Appuyez sur les touches A, B ou C pour écouter la musique ou les effets de sons.



Empleo de la pantalla de opciones

En la pantalla de opciones, presione el botón D hacia arriba o hacia abajo para mover a Leo hasta la opción deseada. Presione el botón D hacia la izquierda o la derecha para ver las diferentes opciones. Para volver a la pantalla del título, seleccione Exit (salida) y presione el botón de inicio, el A, el B, o el C.

Nota: Las selecciones podrán realizarse con el teclado de control 1 o el 2.

Nivel (Level)
Elija un juego para principiantes (Beginer) de nivel medio (Average) o para expertos (Expert)

Jugador (Player)
Seleccione el número de veces que dese intentar el juego.

Créditos (Credits)
Seleccione el número de veces que desee continuar.

Nota: En un juego con dos jugadores, cuando continúe uno, ambos perderán una oportunidad para continuar.

Pruena de sonido (Sound Test)
Presione el botón A, B, o C para escuchar la música y los efectos acústicos del juego.

Uso dello schermo delle opzioni

Quando è visualizzato lo schermo delle opzioni, premete il tasto D verso l'alto o verso il basso per far muovere Leo verso ciascuna selezione. Premete il tasto D verso sinistra o verso destra per vedere le altre opzioni. Per ritornare allo schermo del titolo, selezionate EXIT e premete il tasto di avvio, A, B o C.

Nota: Le selezioni possono essere eseguite con la pulsantiera di controllo 1 o la pulsantiera di controllo 2.

Level
Scegliete un livello di gioco tra principianti, livello medio o esperti.

Player
Scegliete il numero di volte che desiderate cimentarvi nel gioco.

Credits
Scegliete il numero di volte che desiderate continuare a giocare.

Nota: Nel gioco a due giocatori, quando un solo giocatore continua, entrambi i giocatori perdono una possibilità di continuare.

Sound Test (suono di prova)
Premete il tasto A, B o C per ascoltare la musica del gioco e gli effetti sonori.

Hur vale över val

Vicka styrku
flytta Leo m
valmöjlighet
åt höger elle
alternativ de
erbjuder. Vä
tryck på sta
knappen A,
titelbilden.

OBS! Valen
styrplattan 1

Svårighetsg
Möjligt att v
svårighetsgr
(BEGINNE
eller svår (E

Antalet spe
Välj det ant
spelet.

Poängställe
Välj det ant
kunna forsä
avslutats.

OBS! När
båda spelar
när en av s

Ljudeffekte
(SOUND TE
Tryck på kn
lyssna på d
olika ljudeff

What Your Screens Show

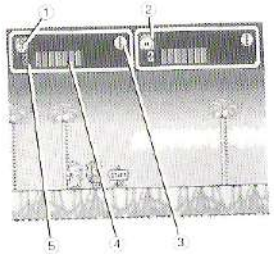
1. Player One
2. Player Two
3. Score
4. Life Gauge
5. Number of times you have left to challenge the game.

Bildschirmanzeigen

1. Spieler 1
2. Spieler 2
3. Punktestand
4. Lebensmesser
5. Anzahl der Versuche zur erfolgreichen Beendung des Spiels.

Que montre votre écran?

1. Joueur un
2. Joueur deux
3. Score
4. Jauge de vie
5. Nombre de fois que vous avez voulu défier la partie



Indicaciones de la pantalla

1. Jugador uno
2. Jugador 2
3. Puntuacion
4. Indicador de vida
5. Número de veces que le quedan para intenter el juego

Cosa mostrano gli schermi

1. Giocatore uno
2. Giocatore due
3. Punteggio
4. Indicatore di vita
5. Numero di volte rimanenti per giocare

Markeri skärmer

1. Spelare
2. Spelare
3. Poängs
4. Livsmät
5. Antal g spela

Your Nourishment

You'll need all the food you can get to stay alive.

Leo's Food

	Name	Number of Units It Adds to the Life Gauge
①	Strawberry	2
②	Kiwi	2
③	Carrot	2
④	Banana	3
⑤	Grapes	4

Ihre Ernährung

Um dieses Spiel lebend zu überstehen, brauchen Sie soviele Nahrungsmittel wie nur möglich.

Leos Nahrungsmittel

	Name	Anzahl der Einheiten, die dieses Nahrungsmittel dem Lebensmesser hinzufügt
①	Erdbeere	2
②	Kiwi	2
③	Mohrrübe	2.
④	Banane	3
⑤	Weintrauben	4

Votre nourriture

Vous aurez besoin de toute la nourriture à laquelle vous aurez accès pour survivre.

La nourriture de Léo

	Nom	Nombre d'unités ajoutées à la jauge de vie
①	Fraise	2
②	Kiwi	2
③	Carotte	2
④	Banane	3
⑤	Raisin	4

① 

② 

③ 

④ 

⑤ 

Alimentación

Usted necesitará todos los alimentos que pueda conseguir para seguir con vida.

Alimentos de Leo

	Nombre	Número de unidades añadidas al indicador de vida
①	Fresa	2
②	Kiwi	2
③	Zanahoria	2
④	Plátano	3
⑤	Uvas	4

Nutrimento

Avete bisogno di tutto il cibo che riuscite a procurarvi per mantenervi in vita.

Cibi di Leo

	Nome	Numero di unità aggiunte all'indicatore di vita
①	Fragola	2
②	Kiwi	2
③	Carota	2
④	Banana	3
⑤	Uva	4

Maten so liv

Stanna till oc får tillfälle. D längre.

Leos mat

	Typ av m
①	Jordgul
②	Kiwi-fr
③	Morö
④	Bana
⑤	Vindr

Priscilla's Food

Name	Number of Units It Adds to the Life Gauge
⑥ Hamburger	2
⑦ Candy	2
⑧ Donut	2
⑨ Ice Cream	3
⑩ Gourd	4

Leo's and Priscilla's Food

Name	Number of Units It Adds to the Life Gauge
⑪ Lemon	2
⑫ Tomato	2
⑬ Melon	4

⑥ ⑦





Priscillas Nahrungsmittel

Name	Anzahl der Einheiten, die dieses Nahrungsmittel dem Lebensmesser hinzufügt
⑥ Hamburger	2
⑦ Bonbon	2
⑧ Donut	2
⑨ Eiscreme	3
⑩ Kürbis	4

Leos und Priscillas Nahrungsmittel

Name	Anzahl der Einheiten, die dieses Nahrungsmittel dem Lebensmesser hinzufügt
⑪ Zitrone	2
⑫ Tomate	2
⑬ Melone	4

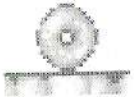
La nourriture de Priscilla

Nom	Nombre d'unités ajoutées à la jauge de vie
⑥ Hamburger	2
⑦ Bonbon	2
⑧ Beignet	2
⑨ Glace	3
⑩ Gourde	4

La nourriture commune à Léo et Priscilla

Nom	Nombre d'unités ajoutées à la jauge de vie
⑪ Citron	2
⑫ Tomate	2
⑬ Melon	4

⑧ ⑨





⑩



⑪



⑫



⑬



Alimentos de Priscilla

Nombre	Numero de unidades añadidas al indicador de vida
⑥ Hamburguesa	2
⑦ Caramelo	2
⑧ Rosquilla	2
⑨ Helado	3
⑩ Calabaza	4

Alimentos de Leo y Priscilla

Nombre	Número de unidades añadidas al indicador de vida
⑪ Limón	2
⑫ Tomate	2
⑬ Melón	4

Cibi di Priscilla

Nome	Numero di unità aggiunte all'indicatore di vita
⑥ Hamburger	2
⑦ Caramella	2
⑧ Ciambella	2
⑨ Gelato	3
⑩ Cocomero	4

Cibi di Leo e Priscilla

Nome	Numero di unità aggiunte all'indicatore di vita
⑪ Limone	2
⑫ Pomodoro	2
⑬ Melone	4

Priscillas ma

Typ av m
⑥ Hambu
⑦ God
⑧ Munk
⑨ Gla
⑩ Pum

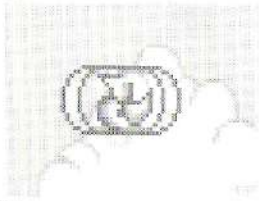
Leos och P

Typ av
⑪ Citro
⑫ Tom
⑬ Mel

The Legendary Weapons

1. **Spiral Shot** is very destructive but can only give damage to enemies close by.
2. **Missile** can blast the enemies away but is not very destructive.
3. **Wide Ring Blaster** Releases rings that attack the enemies.
4. **Fireball** Shoots bombs laterally.
5. **Beam** Emits powerful, damaging waves.
6. **Big Fire Shot** Can destroy many enemies at a time.

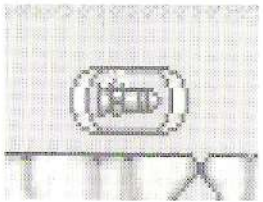
1



Die legendären Waffen

1. **Spiralschuß** Äußerst vernichtend, aber nur im Nahbereich einsetzbar.
2. **Raketengeschoß** Kann Feinde aus dem Weg räumen, besitzt jedoch nur geringe Zerstörungskraft.
3. **Weltring-Geschoß** Schießt Ringe ab, die den Feind angreifen.
4. **Feuerball** Schießt Bomben zur Seite hin ab.
5. **Strahl** Strahlt starke, vernichtende Wellen aus.
6. **Großer Feuerschuß** Besitzt ausreichend Zerstörungskraft, um mehrere Feinde gleichzeitig zu vernichten.

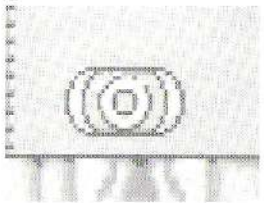
2



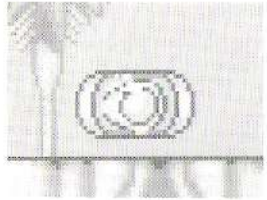
Les armes légendaires

1. **Le tir en spirale** est une arme très destructive, mais ne peut causer de dégâts qu'à des ennemis tout proches.
2. **Le missile** peut disperser les ennemis, mais il n'est pas très destructif.
3. **Le lanceur d'anneaux** envoie des anneaux qui attaquent les ennemis.
4. **La boule de feu** lance des bombes latérales.
5. **Le faisceau** émet des rayons puissants, créant de graves dégâts.
6. **Le tir à grand feu** peut détruire les ennemis n'importe quand.

3



4



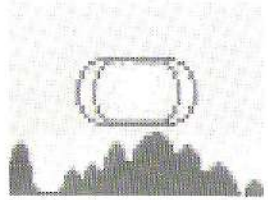
5



Armas Legandarias

1. **Disparo espiral** Es muy destructivo pero solamente puede dañar a los enemigos que se encuentren cerca.
2. **Misil** Puede derribar enemigos que se encuentren alejados, pero no es muy destructivo.
3. **Explosivo de anillos anchos** Despide anillos que atacan a los enemigos.
4. **Bola de fuego** Dispara bombas lateralmente.
5. **Haz** Emite ondas dañinas potentes.
6. **Disparo grabde** Puede destruir muchos enemigos a la vez.

6



Le Armi Leggendarie

1. **Colpo a spirale** È estremamente distruttivo ma può danneggiare solo i nemici nelle vicinanze.
2. **Missile** Può far saltare in aria i nemici lontani ma non è molto distruttivo.
3. **Esplosivo ad anelli** Rilascia anelli che attaccano i nemici.
4. **Palla di fuoco** Tira bombe lateralmente.
5. **Raggio** Emette onde potenti e dannose.
6. **Grande fuoco** Può distruggere molti nemici in una sola volta.

De lege

1. Spiralsk
vapen,
mot fien
2. Raketer
fiender
inte sär
3. Bred ri
explosiv
fienden.
4. Eldkule
5. Strålar
skadebr
6. Det ste
många

Friend or Foe?

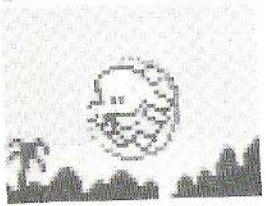
When a fairy in a bubble appears, break the bubble and release the fairy.

① **Pink Fairy**
When you touch her, the next food you'll pick up turns into a piece of cake. This cake gives your Life Gauge the maximum number of units.

② **Green Fairy**
When you touch her you become invincible for some time.

③ **Trix**
When you touch him, the next food you'll pick up turns into a flower. This flower will earn you points. Be careful, though, Trix can get really mean!

①



Freund oder Feind?

Wenn eine Fee in einer Blase erscheint, bringen Sie die Blase zum Platzen, und befreien Sie die Fee.

① **Rosa Fee**
Wenn Sie diese Fee berühren, verwandelt sich das nächste Nahrungsmittel, das Sie sich greifen, in einen Kuchen. Dieser Kuchen fügt Ihrem Lebensmesser die höchstmögliche Anzahl an Einheiten hinzu.

② **Grüne Fee**
Durch die Berührung dieser Fee sind Sie vorübergehend unbesiegbar.

③ **Trix**
Wenn Sie diesen Typ berühren, verwandelt sich das nächste Nahrungsmittel, das Sie sich greifen, in eine Blume. Diese Blume bringt Ihnen zusätzliche Punkte. Aber Vorsicht: Trix ist nicht jedem gegenüber freundlich gesinnt!

Ami ou ennemi?

Lorsqu'une fée apparaît dans une bulle, faites éclater la bulle et libérez la fée.

① **La fée rose**
Lorsque vous la touchez la prochaine nourriture que vous ram assez se transforme en gâteau. Ce gâteau donnera à votre jauge de vie le maximum d'unités accessibles.

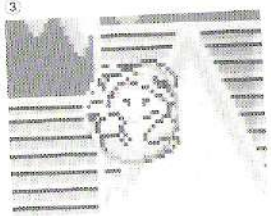
② **La fée verte**
Lorsque vous la touchez, vous devenez invincible pendant quelque temps.

③ **Trix**
Lorsque vous les touchez, la prochaine nourriture que vous ramassez se transforme en fleur. Cette fleur vous rapporte des points. Mais faites attention, car elles peuvent aussi vous jouer un mauvais tour.

②



③



¿Amigo o enemigo?

Cuando aparezca un hada en una burbuja, rompa la burbuja y libere al hada.

① **Hada rosa**
Cuando usted la toque, el siguiente alimento que tome se volverá un torzo de tarta. Esta tarta proporcionará el número máximo de unidades a su indicador de vida.

② **Hada verde**
Cuando usted la toque, se volverá invencible durante cierto tiempo.

③ **Trix**
Cuando lo toque, el siguiente alimento que tome se convertirá en una flor. Esta flor le proporcionará puntos. Pero, ¡tenga cuidado porque Trix le puede traer muchos problemas!

Amici o nemici?

Quando appare una fata in una bolla di sapone, rompete la bolla e liberate la fata.

① **Fata rosa**
Quando la toccate, il cibo che prenderete successivamente si trasformerà in una fetta di torta. Questo dolce aggiungerà all'indicatore di vita il numero massimo di unità.

② **Fata verde**
Quando la toccate, diventate invincibile per un po' di tempo.

③ **Trix**
Quando lo toccate, il cibo che prenderete successivamente si trasformerà in un fiore. Questo fiore vi farà guadagnare punti. Fate attenzione, però, perché Trix può diventare veramente cattivo!

Vän eller

ibland dyker innehåller ä och släpp u

① **Den ros**
När du maten s plockar stycke t dig ger maximal

② **Den gr**
När du osynlig

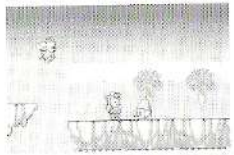
③ **Trollet**
När du maten en blo extra p försöke elak i

The Adventures of Leo and Priscilla — and You

You must survive ten tough rounds in order to get to the final stage where you will encounter the head honcho. Here's a rundown of what to expect.

1. **Round 1: The Southern Isles**
   Looks like paradise, but it's really a nightmare. Watch our for the water!
2. **Round Boss: Lipfischer**
   She's scaly and scary. Attack her when she's bare.
3. **Round 2: The Jungle**
   Look out for crazy chimps and slimy snakes that pop out to greet you in this rain forest.
4. **Round Boss: Cobrarones**
   Watch him change color. When he's red, he's dead.

1.

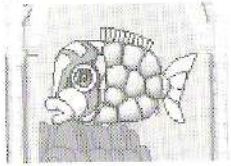


Die Abenteuer von Leo und Priscilla — und Ihnen

Sie müssen zehn harte Runden überleben, um zur letzten Spielstufe zu gelangen, wo Sie dem Oberboss gegenüberstehen. Nachfolgend ein kurzer Überblick, auf die Gefahren, die Sie erwarten.

1. **Runde 1: Die Südinseln**
   Obwohl es hier ausssieht wie im Paradies, gleichen diese Inseln eher einem Alptraum. Hüten Sie sich vor allem vor Wasser!
2. **Rundenboss: Lipfischer**
   Eine schuppige und furchteinflößende Kreatur. Greifen Sie sie im entblößten Zustand an.
3. **Runde 2: Der Dschungel**
   Hüten Sie sich vor den verrückten Schimpansen und glitschigen Schlangen, die in diesem Regenwald lauern.
4. **Rundenboss: Cobrarones**
   Achten Sie darauf, wie dieser Bursche die Farbe wechselt. Wenn er rot ist, ist er tot.

2.

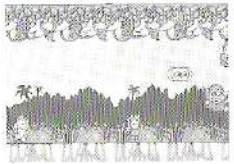


Les aventures de Léo et Priscilla et bien sûr vous aussi

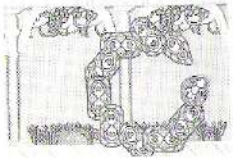
Il vous faudra survivre à dix tours dans l'ordre pour arriver à la scène finale où vous rencontrerez le chef. On peut s'attendre ici à des affaiblissements.

1. **Round 1: Les îles du Sud**
   On se croirait au paradis, mais c'est un véritable cauchemar. Attention à l'eau!
2. **Round Boss: Lipfischer**
   Elle est écailleuse et redoutable. Attaquez-la lorsqu'elle est nue.
3. **Round 2: La jungle**
   Faites bien attenton aux horribles chimpazés et aux serpents visqueux qui débouchent pour vous saluer dans la forêt pluvieuse.
4. **Round Boss: Cobrarones**
   Faites attention quand il change de couleur. Lorsqu'il est rouge, il est mort.

3.



4.



Aventuras de Leo y Pricilla — y usted

Usted tendrá que sobrevivir diez etapas para llegar a la fina donde se encontrará con Head Honcho. A continuación se ofrecen las etapas.

1. **Etapa 1: Las Islas del Sur**
   Parecen un paraíso, pero en realidad son una pesadilla. ¡Tenga cuidado con el agua!
2. **Jefa de la etapa: Lipfischer**
   Es escamosa y espantosa. Atáquela cuando se encuentre desnuda.
3. **Etapa 2: La jungla**
   Tenga cuidado con los chimpancés locos y las babosas serpientes que aparecerán para darle la bienvenida en esta selva lluviosa.
4. **Jefe de la etapa: Cobrarones**
   Observe cómo cambia de color. Cuando esté rojo, estará muerto.

Le avventure di Leo e Priscilla — e vostre

Dovete sopravvivere per dieci duri gironi prima di arrivare alla fase finale in cui incontrerete il capo dei mostri. Ecco un resoconto di ciò che vi aspetta.

1. **Girone 1: Le isole del Sud**
   Sembrano un paradiso, invece si rivelano un incubo. Fate attenzione all'acqua!
2. **Boss del girone: Lipfischer**
   È squamosa e orripilante. Attaccatela quando è nuda.
3. **Girone 2: La giungla**
   Guardatevi da scimpanzé pazzi e serpenti viscidi che balzano fuori a salutarvi in questa foresta tropicale.
4. **Boss del girone: Cobrarones**
   Osservatelo quando cambia colore. Quando è rosso, è morto.

Det stora Priscillas

Du måste ta
etapper inn
chefsmonstr
etapperna. Hä
genomgång
dig i de olik

1. **Etapp 1:**
   Det ser
   det kom
   mardröm
2. **Etappbo**
   Hon är f
   Anfall he
   fjällen.
3. **Etapp 2**
   Se upp
   slemmig
   buskarn
   välkomn
4. **Etappbo**
   Observe
   efter ha
   blir röd.

⑤ **Round 3: Cavern**
Blind bats and rats chase after you in this tunnel. Run away from huge rolling rocks!

⑥ **Round Boss: Zebatten**
He's Count Zebatten, the vampire. He has a big surprise for you under his wings!

⑦ **Round 4: Deserted Village**
The blue sky is lovely but the blue elephants are nasty!

⑧ **Round Boss: Buzbee**
The Queen seems to be in a really bad mood!

⑨ **Round 5: Ice World**
The roads are extremely slippery! Be extra careful!

⑩ **Round Boss: Chunkus**
Break this chunk of ice into ice cubes!

⑤ **Runde 3: Kaverne**
Blinde Fledermäuse und Ratten jagen Ihnen in diesem Tunnel nach. Flüchten Sie vor riesigen, rollenden Felsbrocken!

⑥ **Rundenboss: Zebatten**
Dies ist Graf Zebatten, der Vampir. Der Graf hält unter seinen Flügeln eine große Überraschung für Sie bereit!

⑦ **Runde 4: Verlassenes Dorf**
Der blaue Himmel ist hübsch, aber die blauen Elefanten sind widerlich!

⑧ **Rundenboss: Summbiene**
Die Königin scheint eine wirklich üble Laune zu haben!

⑨ **Runde 5: Eiswelt**
Hier gehts über spiegelglatte Straßen mit hoher Rutschgefahr! Seien Sie äußerst vorsichtig.

⑩ **Rundenboss: Chunkus**
Brechen Sie diesen Eisbrocken zu Eiswürfeln auseinander!

⑤ **Round 3: La caverne**
Des chauve-souris et des rats vous courent après dans ce tunnel. Courez et échappez aux rochers immenses qui roulent!

⑥ **Round Boss: Zebatten**
C'est le comte Zebatten, le vampire. Il cache une grande surprise sous ses ailes!

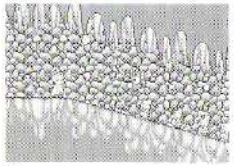
⑦ **Round 4: Les villages désertés**
Le ciel bleu est magnifique mais les éléphants bleus sont dégoûtants!

⑧ **Round Boss: Buzbee**
La reine semble être de très mauvaise humeur.

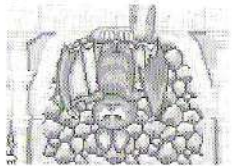
⑨ **Round 5: Le monde de glace**
Les routes sont extrêmement glissantes! Faites particulièrement attention!

⑩ **Round Boss: Chunkus**
Cassez ce gros morceau de glace en petits glaçons!

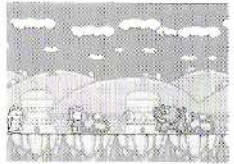
⑤



⑥



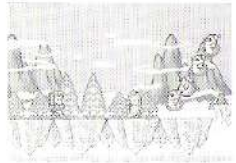
⑦



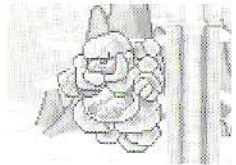
⑧



⑨



⑩



⑤ **Etapa 3: Caverna**
Murciélagos ciegos y ratas le perseguirán en este túnel. ¡Escape de las enormes rocas rodantes!

⑥ **Jefe de la etapa: Zabatten**
Es el Conde Zabatten, el vampiro. ¡Bajo sus alas de tiene preparada una gran sorpresa.

⑦ **Etapa 4: La Villa Desierta**
El cielo azul es hermoso, pero ¡los elefantes azules son repugnantes!

⑧ **Jefa de la etapa: Buzbee**
¡La reina parece estar de muy malas pulgas!

⑨ **Etapa 5: El Mundo Helado**
¡Los caminos son extremadamente resbaladizos! ¡Tenga mucho cuidado!

⑩ **Jefe de la etapa: Chunkus**
¡Rompa este pedazo de hielo en cubitos!

⑤ **Girone 3: La caverna**
Pipistrelli ciechi e ratti vi inseguono in questo tunnel. State lontani dai macigni che rotolano!

⑥ **Boss del girone: Zebatten**
È il conte Zebatten, il vampiro. Sotto le sue ali nasconde una grossa sopresa per voi!

⑦ **Girone 4: Il villaggio deserto**
Il cielo blu è meraviglioso ma gli elefanti blu sono pericolosissimi!

⑧ **Boss del girone: Buzbee**
La regina sembra essere davvero di cattivo umore!

⑨ **Girone 5: Il mondo di ghiaccio**
Le strade sono estremamente sdrucciolevoli! State più che attenti

⑩ **Boss del girone: Chunkus**
Rompete questo pezzo di ghiaccio in tanti cubetti!

⑤ **Etapp 3:**
Blinda fla
av råttor
tunneln.
rullande k

⑥ **Etappbos**
Denna va
har en öv
under ving

⑦ **Etapp 4:**
Allt ser lu
en klarblå
dock se u
elefantern

⑧ **Etappbos**
Se upp, h
väldigt då

⑨ **Etapp 5:**
Vägarna
måste gå

⑩ **Etappbos**
Bryt sönd

⑪ **Round 6: The Desert**
Get those bald eagles and man-eating cacti before they grind you into dust!

⑫ **Round Boss: Cactasinni**
Don't let him prick you with his needles!

⑬ **Round 7: A Town in the Valley**
The snakes and mushrooms that wander around are deadly!

⑭ **Round Boss: Slotshroom**
He's not a normal mushroom, he's a Slotshroom! Take a break and play the slots! For every heart mark you get, a blue heart comes out. For every skull mark you get, three balls come out. For every cherry you get, three candies come out. (He looks mean but he has a weak heart.)

⑪ **Runde 6: Die Wüste**
Machen Sie den hinterhältigen Adlern mit den kahlen Schädeln und den menschenfressenden Kakteen schleunigst den Garaus, denn diese haben das gleiche mit Ihnen vor!

⑫ **Rundenboss: Cactasinni**
Lassen Sie sich nicht von den Nadeln dieser Kreatur stechen.

⑬ **Runde 7: Ein Städtchen im Tal**
Die Schlangen und Pilze, die hier herumwandern sind tödlich!

⑭ **Rundenboss: Slotshroom**
Achtung! Dies ist kein normaler Pilz.
Nehmen Sie sich Zeit, und spielen Sie mit seinen Schlitzen! Für jedes Herzzeichen, das Sie erhalten, kommt ein blaues Herz heraus. Für jedes Schädelzeichen, das Sie erhalten, kommen drei Bälle heraus. Für jede Kirsche, die Sie erhalten, kommen drei Bonbons heraus. (Der Bursche sieht übel aus, ist aber im Grunde herzensgut.)

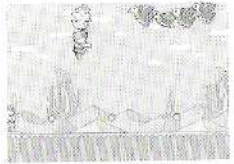
⑪ **Round 6: Le désert**
Attrapez ces aigles chauves et ces cactus qui dévorent les humains avant qu'ils vous réduisent en poussière!

⑫ **Round Boss: Cactasinni**
Ne le laissez pas vous piquer avec ses aiguilles!

⑬ **Round 7: Une ville dans la vallée**
Les serpents et les champignons qui trainent ici et là sont mortels!

⑭ **Round Boss: Slotshroom**
Ce n'est pas un champignon ordinaire, c'est un slotshroom! Prenez-en un morceau et jouez! Chaque coeur que vous touchez se change en un coeur bleu. Chaque crâne que vous touchez se change en trois balles. Chaque cerise que vous touchez se change en trois bonbons. (Il semble méchant, mais c'est un coeur faible.)

⑪



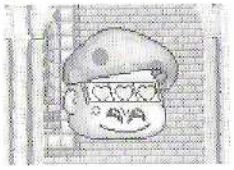
⑫



⑬



⑭



⑪ **Etapa 6: El Desierto**
¡Deshágase de las águilas y los cactus caníbales antes de que le conviertan en polvo!

⑫ **Jefe de la etapa: Cactasinni**
¡No le deje que le atrape con sus pinchos!

⑬ **Etapa 7: La Villa del Valle**
¡Las serpientes y las setas que vagan por todas partes son mortales!

⑭ **Jefe de la etapa: Slotshroom**
No es una seta normal, ¡es Slotshroom! ¡Tómese un descanso y juegue con el tragaperras! Por cada marca de corazón que consiga, saldrá un corazón azul. Por cada marca de calavera, saldrán tres bolas. Por cada cereza, saldrán tres caramelos. (Parece tacaño, pero tiene un corazón muy tierno.)

⑪ **Girone 6: Il deserto**
Tenete a bada quelle aquile implumi e quei cactus mangiauomini prima che vi riducano in polvere!

⑫ **Boss del girone: Cactasinni**
Non lasciatevi pungere dalle sue spine!

⑬ **Girone 7: La città nella valle**
I serpenti e i funghi che si aggirano intorno a voi sono micidiali!

⑭ **Boss del girone: Slotshroom**
Non è un fungo normale, è uno Slotshroom! Fate una pausa e giocate alla slot-machine! Per ogni simbolo del cuore che ottenete, viene fuori un cuore blu. Per ogni simbolo del teschio che ottenete, vengono fuori tre palle. Per ogni ciliegia che ottenete, vengono fuori tre caramelle. (Sembra cattivo ma in realtà ha un cuore tenero.)

⑪ **Etapp 6:**
Här får du
skalliga ör
huvudet,
på marke

⑫ **Etappbos**
Låt honor
med sina

⑬ **Etapp 7:**
Det här är
kryllar av
vandrande

⑭ **Etappbos**
Det här är
utan en s
enarmad
och pröva
kommer u
hjärtmarke
Tre kulor
ett dödsli
Banditsva
är innerst
godhjärtad

⑮ **Round 8: The Northern Isles**
Another chain of beautiful islands that are full of merciless creatures.

⑯ **Round Boss: Crabiolus**
Here's a crabby crab that will really ruin your day!

⑰ **Round 9: The Enemy Hideout**
It's too late to turn back — you're now in the enemy's headquarters!

⑮ **Runde 8: Die Nordinseln**
Eine weitere Kette traumhaft schöner Inseln, voll mit hinterhältigen Kreaturen.

⑯ **Rundenboss: Crabiolus**
Dieser krebsartige Bursche wird Ihnen den Tag total verderben!

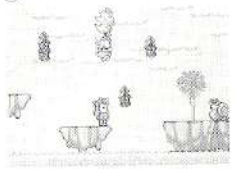
⑰ **Runde 9: Der feindliche Unterschlupf**
Für eine Umkehr ist es jetzt zu spät – Sie befinden sich im feindlichen Hauptquartier!

⑮ **Round 8: Les îles du Nord**
C'est une autre chaîne d'îles magnifiques, mais qui sont remplies de créatures impitoyables.

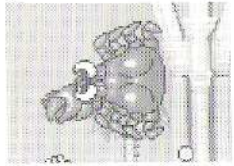
⑯ **Round Boss: Crabiolus**
C'est un crabe grincheux qui en veut réellement à votre vie!

⑰ **Round 9: La cachette de l'ennemi**
Il est trop tard pour faire demi-tour. Vous vous trouvez maintenant dans le quartier général de l'ennemi!

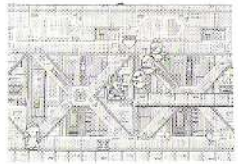
⑮



⑯



⑰



⑮ **Etapa 8: Las Islas del Norte**
Otra cadena de hermosas islas llenas de criaturas despiadadas.

⑯ **Jefe de la etapa: Crabiolus**
¡Aquí tiene un malhumorado cangrejo que realmente le arruinará el día!

⑰ **Etapa 9: El Enemigo Oculto**
¡Es demasiado tarde para volverse atrás — se encuentra en los cuarteles generales del enemigo!

⑮ **Girone 8: Le isole del Nord**
Un altro arcipelago di splendide isole abitate da creature crudeli.

⑯ **Boss del girone: Crabiolus**
Ecco un granchio irritabile che vi rovinerà davvero la giornata!

⑰ **Girone 9: Il covo dei nemici**
È troppo tardi per tornare indietro. Ormai siete nel quartier generale dei nemici!

⑮ **Etapp 8:**
Här ham
ögrupp
som är
monster

⑯ **Etappbo**
Du stöte
som verk
livet sur!

⑰ **Etapp 9:**
Nu är d
tillbaka!
högkvar
på alla h

Game Over and Continue

You start with three or five tries (depending on which you select on the Options screen) to get through the game. When you lose all the units on the Life Gauge, you lose one try. When you lose all your tries, the game is over.

When the game is over "Continue?" appears on the screen. Press Start before the timer reaches zero to continue.

Increasing the Number of Tries

The number of tries increases when your score reaches 5,000, 10,000, and 18,000.

Spielende und -fortsetzung

Es stehen Ihnen drei oder fünf Versuche (je nach Ihrer Wahl auf dem Optionsbildschirm) zur Verfügung, um es durch das Spiel zu schaffen. Bei Verlust aller Einheiten Ihres Lebensmessers, verlieren Sie einen Versuch. Wenn Sie alle Ihre Versuche verlieren, ist das Spiel beendet.

Nach Ende des Spiels erscheint die Abfrage "CONTINUE?" (fortsetzen?) auf dem Bildschirm. Drücken Sie zur Fortsetzung des Spiels die Starttaste, bevor der Zeitzähler Null erreicht.

Zusätzliche Versuche

Die Anzahl der Ihnen zur Verfügung stehenden Versuche erhöht sich, wenn Ihr Punktestand 5 000, 10 000 und 18 000 erreicht.

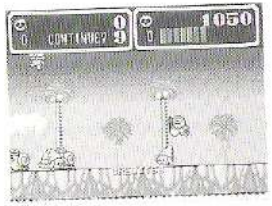
Fin ou poursuite de la partie

Vous démarrez avec trois ou cinq essais (suivant la sélection faite sur l'écran des sélections) pour terminer la partie. Si vous perdez toutes les unités de votre jauge de vie, vous perdez un essai. Si vous perdez tous vos essais, la partie est terminée.

Lorsque la partie est terminée "Continuez-vous?" apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche départ (Start), avant que la minuterie atteigne zéro, pour continuer.

Augmentation du nombre d'essais

Le nombre d'essais augmente lorsque votre score atteint 5 000, 10 000 et 18 000.



Fin y continuación del juego

Usted comenzará con tres o cuatro intentos (dependiendo de lo que haya seleccionado en la pantalla de opciones) para completar el juego. Cuando pierda todas las unidades del indicador de vida, perderá un intento. Cuando haya perdido todos los intentos, el juego finalizará.

Cuando finalice el juego, en la pantalla aparecerpa "Continue?" (¿Desea continuar?) Si desea continuar jugando, presione el botón de inicio antes de que el temporizador llegue a cero.

Aumento del número de intentos

El número de intentos aumentará cuando su puntuación llegue a 5.000, 10.000, y 18.000.

Fine del gioco e continuazione

Iniziate con tre o cinque tentativi a disposizione (a seconda di quale opzione scegliete sullo schermo delle opzioni) per cimentarvi nel gioco. Una volta perdute tutte le unità sull'indicatore di vita, perdete un tentativo. Una volta perduti tutti i tentativi a vostra disposizione, il gioco finisce.

Al termine del gioco sullo schermo appare "Continue?". Premete il tasto di avvio prima che il timer raggiunga lo zero per continuare a giocare.

Aumento del numero di tentativi

Il numero di tentativi aumenta quando arrivate a 5.000, 10.000 e 18.000 punti.

Spelavslu fortsättni

Du har tre el ta dig igenor det antal du valmöjlighete försvinner vi samtliga ma Spelet är slu samtliga din

En bild som fortsätta (CO på bildskärm Tryck på st tidsmarkerin om du vill f

Utökning försök

Du får ytter försök på d poängställn eller 18 00

Survival Tips

- Start by playing at the Beginner's level and work your way up.
- Learn how all the different enemies move. It'll be quicker and easier for you to defeat them.
- Be grabby. You'll need all the items you can get to stay alive.
- When an item appears, get it right away before it disappears.

Überlebenstips

- Stellen Sie für die ersten Spiele zunächst den Schwierigkeitsgrad "Anfänger" ein, und arbeiten Sie sich dann allmählich nach oben.
- Prägen Sie sich die charakteristischen Bewegungen der einzelnen Feindestypen ein. Dies zahlt sich im Kampf gegen die Kreaturen aus.
- Sammeln Sie soviele Gegenstände wie möglich, um am Leben zu bleiben.
- Greifen Sie sich einen Gegenstand, bevor dieser wieder verschwindet.

Trucs pour survivre

- Commencez au niveau débutant et exercez-vous pour passer au niveau supérieur.
- Observez bien comment les différents ennemis se déplacent. Il vous sera ainsi plus facile de les combattre.
- Soyez vif. Vous aurez besoin de tous les articles que vous pouvez saisir pour rester en vie.
- Lorsqu'un article apparaît, attrappez-le avant qu'il ne disparaisse.

Consejos para sobrevivir

- Comience jugando conel nivel para principiantes y vaya perfeccionándose.
- Aprenda cómo se mueven los diferentes enemigos. De esta forma será más fácil y rápido derrotarlos.
- Apodérese de cuantos ítemes pueda, porque los necesitará para seguir con vida.
- Cuando aparezca un ítem, tómelo rápidamente antes de que desaparezca.

Suggerimenti per la sovravvivenza

- Iniziate a giocare nel livello per principianti e quindi fatevi strada a poco a poco.
- Imparate in che modo si muovono i vari nemici. Sarà poi più veloce e facile sconfiggerli.
- Afferrate quanto più potete. Avete bisogno di tutto quel che riuscite a prendere per mantenervi in vita.
- Quando appare un oggetto, prendetelo subito prima che scompaia.

Överlev

- Börja me enklaste till svårar
- Studera fienderna lättare at besegra
- Plocka u som möj hjälpmed kan du
- Plocka u som möj försvinn

HANDLING THE MEGA DRIVE/ GENESIS CARTRIDGE

The Mega Drive/Genesis Cartridge is intended exclusively for the SEGA MEGA DRIVE/ GENESIS SYSTEM.

For Proper Usage

1. Do not immerse in water!
2. Do not bend!
3. Do not subject to any violent impact!
4. Do not expose to direct sunlight!
5. Do not damage or disfigure!
6. Do not place near any high temperature source!
7. Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.

* Be sure to take an occasional recess during extended play.

HANDHABUNG DER MEGA DRIVE/GENESIS KASSETTE

Die MEGA DRIVE/GENESIS KASSETTE ist ausschließlich zur Verwendung mit dem SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Nässe schützen!
2. Nicht knicken!
3. Vor Gewalteinwirkungen schützen!
4. Nicht direkt der Sonne aussetzen!
5. Nicht beschädigen oder verunstalten!
6. Vor Hitze schützen!
7. Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.

* Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

MANIPULATION DE LA CARTOUCHE MEGA DRIVE/GENESIS

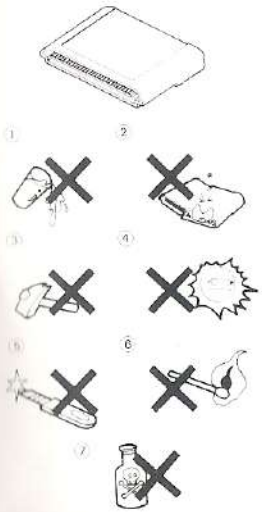
La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le SEGA MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM.

Pour une utilisation appropriée

1. Ne pas mouiller.
2. Ne pas plier.
3. Ne pas soumettre à des chocs violents.
4. Ne pas exposer au soleil.
5. Ne pas abîmer.
6. Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
7. Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.

* N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.



MANEJO DEL CARTUCHO MEGA DRIVE/GENESIS

El cartucho Mega Drive/Genesis está diseñado únicamente para el MEGA DRIVE/GENESIS MASTER SYSTEM.

Para un mejor uso

1. ¡No mojarlo!
2. ¡No doblarlo!
3. ¡No darle golpes violentos!
4. ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
5. ¡No dañarlo ni rayarlo!
6. ¡No exponerlo a altas temperaturas!
7. ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.

* Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

PRECAUZIONI RIGUARDO ALLA CARTUCCIA MEGA DRIVE/GENESIS

La cartuccia Mega Drive/Genesis è destinata esclusivamente al "MEGA DRIVE/GENESIS SYSTEM" SEGA.

Per un uso appropriato

1. Non bagnarla!
2. Non piegarla!
3. Evitare i colpi violenti!
4. Non esporla alla luce diretta del sole!
5. Non danneggiarla o colpirla!
6. Non lasciarla vicino a fonti di calore!
7. Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.

* Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

HUR DU S DRIVE/GE KASSETT

Kassetten Me endast avsed tillsammans DRIVE/GENE

Försiktighets

1. Aktas för
2. Får ej vik
3. Får ej uts
4. Utsätt den
5. Öppna de
6. Förvaras
7. Använd in rengöring!

- Om fukt på kasset innan anv
- Om kasse torka försi med en lite tvålvat
- Efter anvä kassetten

* Gör då o under en

© 1991 SEGA ENTERPRISES LTD. Printed in Japan